

**IMPORTANT INFORMATION**

Please have this translated

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**

Prière de les faire traduire

**重要資訊** 請找人為你翻譯

**重要资讯** 请找人為你翻譯

**MAHALAGANG KAALAMAN**

Mangyaring isalin ito

**ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ**

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਕੋਲੋਂ ਇਸ ਦਾ ਉਲਥਾ ਕਰਵਾਓ

**TIN TỨC QUAN TRỌNG**

Xin hãy dịch sang tiếng Việt

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Busque a alguien que le traduzca

**중요정보** 번역해주세요

اطلاعات مهم لطفا در خواست کنید  
این اطلاعات را برای شما ترجمه کنند

June 11, 2021

親愛的住戶及/或商戶：

**關於：雷默街 (Raymur Avenue) 鐵路交叉口安全更新**

溫哥華市政府與鐵路管理部門及鐵路公司合作，致力處理市內各處的交叉口安全問題。我們將對士達孔拿 (Strathcona) 的雷默街鐵路交叉口進行變更，以在 2021 年秋季前符合加拿大交通部 (Transport Canada) 的最新「平面鐵路交叉口標準」(Grade Rail Crossing Standards)。市政府必須在 2021 年 11 月 28 日前符合這些規定。此外，改善工程將回應我們從鄰舍地區居民收到的意見，當中指出現有鐵路交叉口的鳴鐘警示系統所造成的噪音及燈光影響居民生活質素，該系統將於是 从雷默交叉口工程中移除。

**建議變更**

如下頁地圖所示，職員正就建議中鐵路交叉口的安全變更諮詢大眾意見：

- **雷默街喜士定街 (Hastings Street) 以北**：職員建議關閉此交叉口用作市民駕駛、步行、踏單車及滑動用途以符合聯邦標準，同時回應由於交叉口角度造成視線有限及對士達孔拿村 (Strathcona Village) 造成的噪音問題。關閉的交叉口將以混凝土路障阻隔，並將在 2021 年夏季/秋季實施。

- **科多瓦東街 (E. Cordova Street) 交叉口**：現有的鐵路交叉口及警示系統符合加拿大交通部的最新平面鐵路交叉口標準，因此目前不建議進行任何變更，但未來可能會考慮禁止機動車輛使用 (但應該不會停止行人步行及單車使用)。

### 分享您的意見！

請查看隨附資料頁的其他項目詳情及建議設計，您也可在 [vancouver.ca/rail-safety](http://vancouver.ca/rail-safety) 上查看相關資料。如果您對變更有任何問題或意見，請在 2021 年 6 月 30 日前透過以下方法提供意見：

- 電郵至：[railsafety@vancouver.ca](mailto:railsafety@vancouver.ca)
- 以紙本書面方式遞交意見：**RayCam 社區中心** (920 E Hastings)，開放時間為星期一至星期五上午 10 時至下午 4 時。

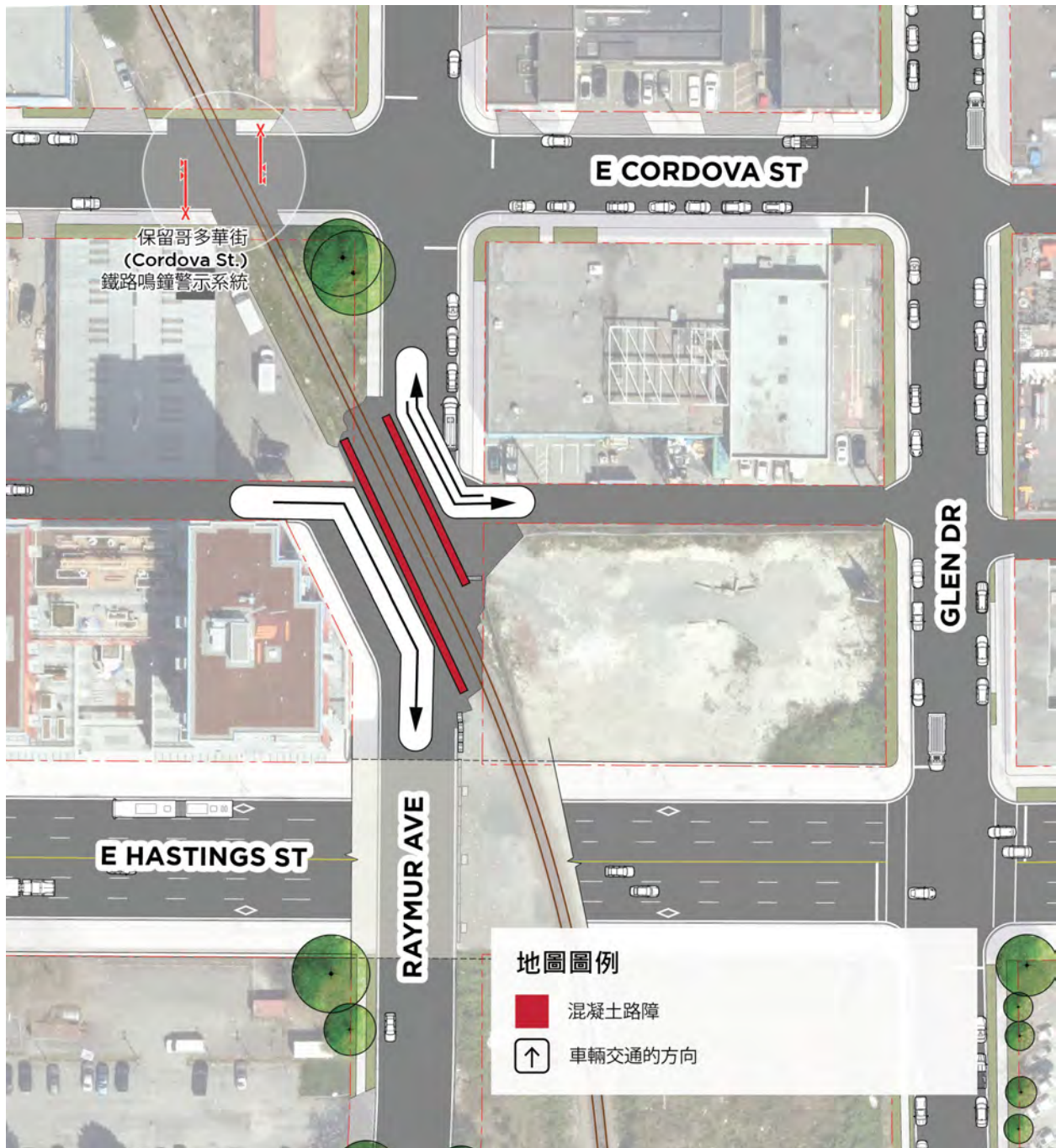
### *商戶：*

我們希望進一步了解本地商戶如何使用雷默街。如果您是商戶東主或代表，而又希望與職員會面以討論建議中的設計如何影響您的業務或物業，請以電郵聯絡我們的團隊，我們將跟進並回應您的意見，或安排進行虛擬會議。

敬祝安好！

溫哥華市政府工程服務

地圖：雷默街的鐵路交叉口變更



# 鐵路交叉口安全更新

關閉布勒內灣線 (Burrard Inlet Line) 雷默街 (Raymur Avenue) 交叉口

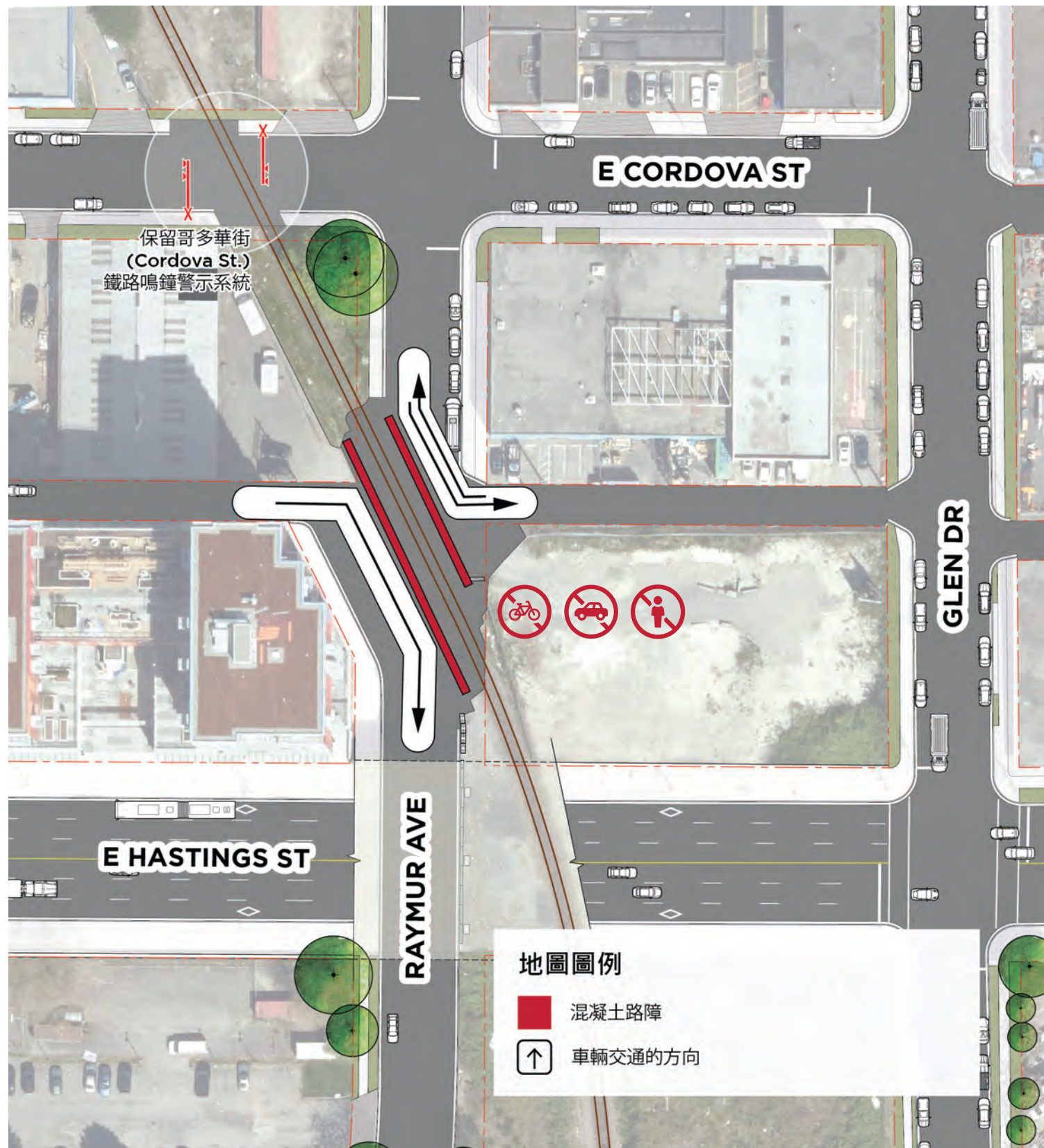
## 有什麼變更？

我們將對喜士定街 (Hastings St) 以北的雷默街鐵路交叉口進行安全變更，以符合加拿大交通部 (Transport Canada) 的最新「平面鐵路交叉口標準」(Grade Crossing Standards)，變更包括關閉交叉口及移除鐵路交叉口警示系統。

這將協助減低鐵路鳴鐘警示系統所帶來的噪音，並改善本地居民的生活質素。科多瓦東街 (E. Cordova Street) 的交叉口現時符合聯邦規定，因此目前不建議進行任何變更，但未來可能會考慮禁止機動車輛使用。雷默鐵路交叉口關閉將於 2021 年夏季/秋季實施。



現時從雷默街南望所見的布勒內灣線及喜士定架空天橋 (Hastings Overpass)。



將在雷默街上用作限制行人及車輛橫越鐵路的混凝土路障示例。

## 下一步工作？

在檢討意見並對設計進行最終修訂後，市政府將會在 2021 年夏季/秋季開始雷默街鐵路交叉口關閉工程，我們將監察這對進出鄰舍地區的影響。

如果您對這些改善工程有任何問題或意見，請在 2021 年 6 月 30 日前電郵至 [railsafety@vancouver.ca](mailto:railsafety@vancouver.ca) 聯絡我們的團隊，您也可以利用 VanConnect 應用程式內的網上服務或致電 3-1-1 與我們聯絡。